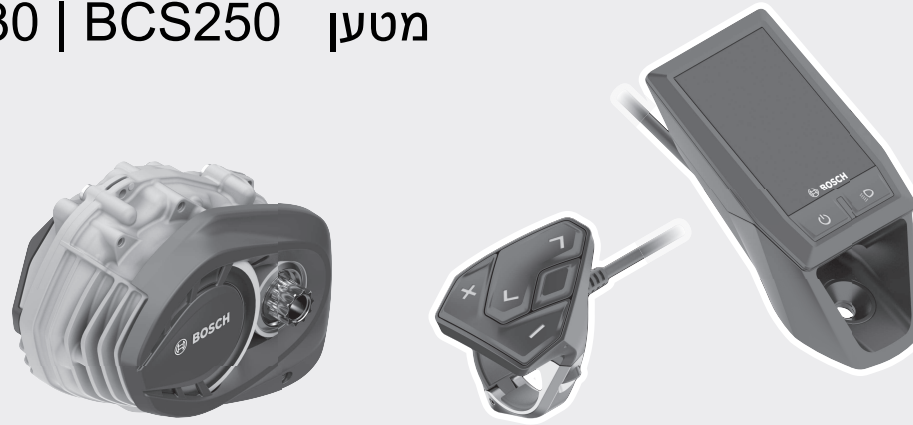


הוראות הפעלה ושימוש במערכת מנוע עזר

KTM Macina PROWLER -KAPOHU 2020
BCS220 | BCS230 | BCS250 מטען



Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

1 270 020 XBK (2019.03) T / 148 WEU

Kiox

BUI330



- de Originalbetriebsanleitung
- en Original operating instructions
- fr Notice d'utilisation d'origine
- es Instrucciones de servicio originales
- pt Manual de instruções original
- it Istruzioni d'uso originali
- nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- da Original brugsanvisning
- sv Originalbruksanvisning
- no Original bruksanvisning
- fi Alkuperäinen käyttöohje
- el Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας

אופניים עם מנוע עזר

- **האופניים מיועדים לרכיבה ולשימוש מגיל 16 ומעלה.**
- **ודא/י כי האופניים נבדקו ע"י טכנאי אופניים בחנות משווק מורשה בלבד.**
- **לפני השימוש באופניים בפעם הראשונה, קרא/י בעיון את חוברת הוראות השימוש.**
- **לפני כל רכיבה: בדוק/י את האופניים, המעצורים, הצמיגים, חיזוק הברגים, מצב הסוללה וחיבורה למנשא.**
- **יש להישמע לחוקי התעבורה וחובה לחבוש קסדה בעת הרכיבה.**

2	הקדמה
2	הסבר על אזהרות
2	אזהרות כלליות
2	שימוש במדריך זה
3	הפעלת מערכת הינע של Bosch
3	הוראות בטיחות
4	תיאור ומפרטים של המוצר
5	נתונים טכניים
5	הרכבה
5	הפעלה
7	תצוגות והגדרות של מחשב הדרך
12	איתור תקלות
12	תצוגת קודי תקלה
15	תחזוקה וניקוי
16	תוכנית מחזור סוללות

הקדמה

- ◀ מדריך זה מיועד לקריאה עם המדריך למשתמש הנפרד המסופק עם האופניים שלך. הקפד לקרוא את כל המסמכים המסופקים כולל התוויות על המוצר לפני הרכיבה הראשונה שלך.
- ◀ קרא את כל המדריכים המצורפים לפני הרכיבה הראשונה שלך על האופניים. מערכת ההינע של Bosch מגיעה יחד עם מדריכים ומסמכים נוספים שמספקים יצרני האופניים והרכיבים האחרים. אם לא תקרא ותבין את מידע הבטיחות, התוצאה עלולה להיות מוות או פגיעה גופנית חמורה.
- ◀ האחריות לבטיחותך מוטלת עליך. אם יהיו לך שאלות או לא תבין דבר כלשהו, פנה לספק שלך או ליצרן האופניים או הרכיב.
- ◀ אביזרים מסוימים של eBike עלולים להוות סכנת חנק לילדים קטנים. הרחק אביזרים אלה מילדים.
- ◀ מערכת ההינע של Bosch מוסיפה משקל לאופניים שלך וייתכן שתידרש להשקיע מאמץ גדול יותר לצורך הרמתם. כדי להימנע מפגיעה גופנית, השתמש בטכניקות הרמה נאותות.

שימוש במדריך

בנוסף לתפקודים המוצגים כאן, ייתכן שיבוצעו בכל עת שינויי תוכנה הקשורים לאיתור תקלות ולשיפורים תפקודיים.

תמונות ואיורים

האופניים המוצגים במדריך זה עשויים להיות שונים מעט מהאופניים שלך, אבל הם דומים מספיק כדי לסייע לך להבין את ההוראות שלנו. הצדדים "ימין" ו"שמאל" נקבעים לפי הכיוון בו האופניים נוסעים בעת רכיבה לפניכם. כאשר תראה קו מקוטע (-----), הפריט אליו מתייחסים מוסתר מהתצוגה.

הסבר על האזהרות

- מדריך זה כולל הוראות סכנה, אזהרה וזהירות הקשורות לתוצאות של תקלת שימוש, הרכבה, תחזוקה, אחסון, בדיקה וסילוק של eBike של Bosch באופן בטוח ובטיחותי.
- השילוב של סמל התראת הבטיחות עם המילה **סכנה** מציינ מצב מסוכן שאם לא תמנע אותו הוא יגרום למוות או לפגיעה קשה.
 - השילוב של סמל התראת הבטיחות עם המילה **אזהרה** מציינ מצב מסוכן שאם לא תמנע אותו עלול לגרום למוות או לפגיעה קשה.
 - השילוב של סמל התראת הבטיחות עם המילה **זהירות** מציינ מצב מסוכן שאם לא תמנע אותו עלול לגרום לפגיעה קלה או בינונית.

אזהרות כלליות

- קרא את כל אזהרות הבטיחות ואת כל ההוראות. אי-ציות להוראות ולהנחיות המפורטות להלן עלול לגרום למוות או לפגיעה קשה.



שמור על כל האזהרות והוראות הבטיחות לצורך התייחסות עתידית.

המונח **מארז סוללות** המשמש בהוראות ההפעלה האלה מתייחס לכל מארזי הסוללה המקוריים של Bosch eBike.

- ◀ **מדריך זה מכיל מידע בטיחות, ביצועים ושירות חשוב.** קרא אותו לפני היציאה לנסיעה הראשונה באופניים החדשים שלך, ושמור אותו לעיון מאוחר יותר. ניתן למצוא את המדריך גם באינטרנט בכתובת www.bosch-ebike.com.

הפעלת מערכת ההינע של Bosch

הוראות בטיחות



קרא את כל המידע וההוראות הקשורים לבטיחות. אי-ציות למידע ולהוראות הקשורים לבטיחות וסטייה מהם עלולים לגרום להתחשמלות, שריפה ו/או פגיעה גופנית קשה.

שמור על כל האזהרות והוראות הבטיחות לצורך התייחסות עתידית.

המונח **מארז סוללות** המשמש בהוראות ההפעלה האלה מתייחס לכל מארזי הסוללה המקוריים של Bosch eBike.

- ◀ **הימנע מהסחת דעת שנגרמת מהתצוגה של מחשב הדרך.** אם לא תתרכז באופן בלעדי בתנועה סביבך, אתה עלול להיות מעורב בתאונה. אם תרצה לשנות הגדרות כלשהן במחשב הדרך לבד מרמת הסיוע, עצור תמיד לפני הזנת הנתונים הרלבנטיים.
- ◀ **אסור לפתוח את מחשב הדרך.** פתיחת מחשב הדרך עלול לגרום לנזק שאינו ניתן לתיקון ולפקיעת תוקף האחריות שלך.
- ◀ **אסור להשתמש במחשב הדרך כידית.** הרמת ה-eBike באמצעות מחשב הדרך עלולה לגרום לנזק שאינו ניתן לתיקון למחשב.

- ◀ **אסור להפוך את האופניים ולהשעין אותם על המושב וידיות הכידון אם מחשב הדרך או המחזיק שלו בולטים מידיות הכידון.** זה עלול לגרום לנזק שאינו ניתן לתיקון למחשב הדרך או למחזיק שלו. הסר תמיד את מחשב הדרך לפני הרכבת האופניים על תושבת קיר כדי להבטיח שהמחשב לא ייפול או יינזק.

- ◀ **זהירות!** כאשר משתמשים במחשב הדרך עם Bluetooth®, זה עלול לגרום להפרעות המשפיעות על התקנים ומערכות אחרים, מטוסים והתקנים רפואיים (לדוגמה, קוצבי

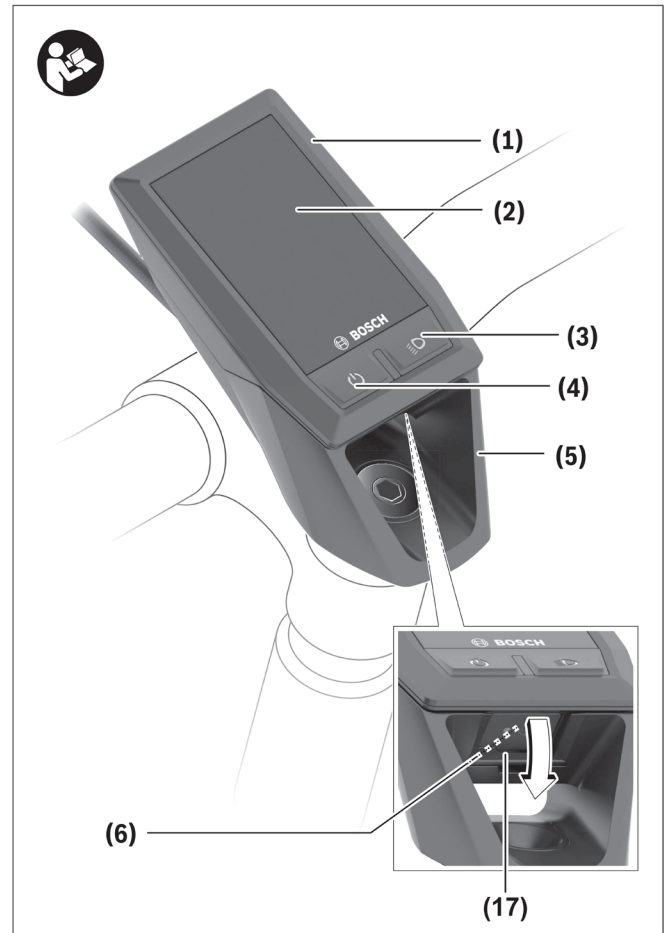
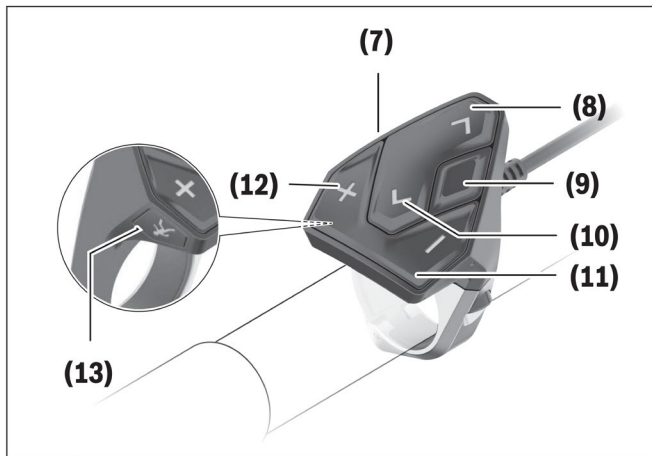
לב ומכשירי שמיעה). המשמעות היא שלא ניתן למנוע כליל סיכון לפגיעה באנשים ובעלי חיים בסביבה הקרובה. אסור להשתמש במחשב הדרך באמצעות Bluetooth® בסביבת התקנים רפואיים, תחנות דלק, מפעלים כימיים, בסביבות נפיצות או באתרי פיצוצים. אסור להשתמש במחשב המובנה באמצעות Bluetooth® במטוסים. הימנע משימוש במחשב הדרך בקרבת גופך לפרקי זמן ארוכים.

- ◀ **המילה והסמלים של Bluetooth® הם סימני מסחר רשומים הנמצאים בבעלות Bluetooth SIG, Inc. והשימוש בסימנים אלה על-ידי Bosch eBike Systems נעשה לפי רישיון.**
- ◀ **מחשב הדרך מצויד בממשק רדיו. חובה לציית למגבלות הפעלה מקומיות, לדוגמה, במטוסים או בבתי חולים.**

הודעת פרטיות

אם מחשב הדרך נשלח אל Bosch Service לצורך שירות וטיפול, ייתכן שהנתונים המאוחסנים בהתקן ישודרו אל Bosch.

תיאור ומפרטים של המוצר



- (12) לחצן הגדלת רמת הסיוע + / לחצן גלילה מעלה
- (13) לחצן סיוע בדחיפה
- (14) מגעי יחידת ההינע
- (15) בורג נעילה של מחשב הדרך
- (16) בורג מסבי היגוי
- (17) מכסה מגן ליציאת USB

- (1) מחשב דרך
- (2) צג
- (3) לחצן נורית אופניים
- (4) לחצן הפעלה/הפסקה של מחשב הדרך
- (5) מחזיק מחשב הדרך
- (6) יציאת USB
- (7) יחידת הפעלה
- (8) לחצן הדף הבא <
- (9) לחצן בחירה
- (10) לחצן הדף הקודם >
- (11) לחצן הפחתת רמת הסיוע - / לחצן גלילה מטה

- (1) מחשב דרך
 (5) מחזיק מחשב הדרך
 (14) מגעי יחידת ההינע
 (15) בורג נעילה של מחשב הדרך
 (16) בורג מסבי היגוי

הרכבה והסרה של מחשב הדרך (ראה איור A)

התקן תחילה את החלק התחתון של Kiox לתוך המחזיק (5) והטה אותו בעדינות לפנים עד שתחוש שמחשב הדרך מקובע היטב במחזיק המגנטי.

הערה: כדי למנוע את נפילת מחשב הדרך מהמחזיק במקרה של פגיעה, ניתן גם לאבטח את מחשב הדרך באמצעות רצועת אבטחה (זמינה כאופציה). כדי להסיר את מחשב הדרך, החזק אותו בחלק העליון ומשוך אותו לעברך עד שהוא מתנתק מהמחזיק המגנטי.

◀ **בעת חניית ה-eBike, הסר את מחשב הדרך.** ניתן לאבטח את מחשב הדרך במקומו כדי למנוע את הסרתו מהמחזיק. כדי לעשות זאת, שחרר את בורג מסבי ההיגוי (16) עד שניתן לסובב את מחזיק Kiox לצד. הנח את מחשב הדרך במחזיק. הברג את בורג הנעילה (תבריג M3, באורך 6 מ"מ) מלמטה לתוך התבריג המסופק במחשב הדרך (שימוש בבורג ארוך יותר עלול לגרום לנזק למחשב הדרך). סובב את המחזיק במקומו והדק את בורג מסבי ההיגוי בהתאם למפרטי היצרן.

הפעלה

לפני ההכנסה הראשונה לפעולה

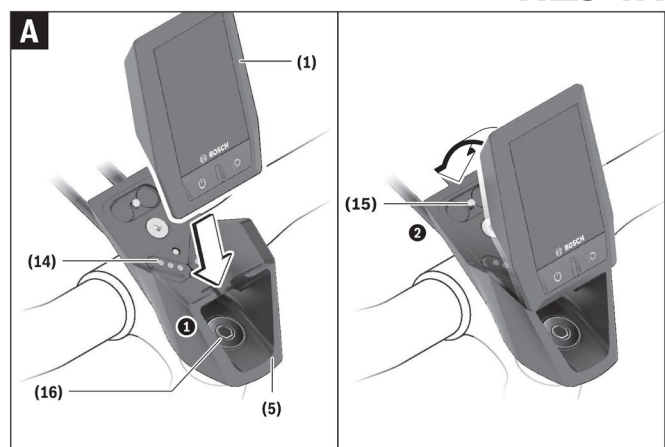
ה-Kiox מסופק עם סוללה טעונה חלקית. לפני השימוש הראשון, חובה לטעון את הסוללה לפחות שעה אחת דרך יציאת USB (עיין בנושא "אספקת מתח למחשב הדרך" בעמוד 6) או דרך מערכת eBike. יש להרכיב את יחידת הבקרה כך שהלחצנים יהיו כמעט ניצבים לידידות הכידון.

נתונים טכניים

מחשב דרך		Kiox
קוד מוצר		BUI330
זרם טעינה מרבי של יציאת USB ^(A)	1000 mA	
מתח טעינה של יציאת USB	5 V	
כבל טעינה של USB ^(B)	1 270 016 360	
טמפרטורת פעולה	°C -5 עד +40	
טמפרטורת טעינה	°C 0 עד +40	
טמפרטורת אחסון	°C -10 עד +50	
סוללת ליתיום-יון פנימית	3.7 V 230 mAh	
דירוג הגנה ^(C)	IP x7 (חסינות מאבק, עמידות במים)	
משקל מקורב	גרם	60
	BLUETOOTH low energy [®]	
– תדר	MHz	2480–2400
– הספק שידור	mW	10 >

^(A) בטמפרטורת סביבה של < 25°C
^(B) לא נכלל כחלק מאספקה סטנדרטית
^(C) כאשר מכסה USB סגור

הרכבה



בחירת הגדרות המערכת

התקן את מחשב הדרך במחזיק והמשך כלהלן כשהאופניים נייחים:

עבור לעמוד המצב (השתמש בלחצן <10>) ביחידת הבקרה כדי להגיע לתצוגה הראשונה והפעל את <Settings> (הגדרות) באמצעות לחצן הבחירה.

ניתן להשתמש בלחצנים – (11) ו-+ (12) כדי לבחור את ההגדרה הרצויה. ניתן לפתוח את ההגדרות, כמו גם תפריטי משנה נוספים כלשהם, באמצעות לחצן הבחירה (9). ניתן להשתמש בלחצן <10> כדי לחזור לתפריט הקודם מתפריט הגדרות כלשהו.

ניתן לשנות את ההגדרות הבאות דרך <Sys settings> (הגדרות מערכת):

- <Dis brgh (Display brightness) [current value]> (בהירות תצוגה - ערך נוכחי)
- <Time [HH:MM]> (שעה)
- <Date [DD.Mon.YYYY]> (תאריך)
- <Time zone [Current value]> (אזור זמן - ערך נוכחי)
- <24h form (24h time format)> (מבנה 24 שעות)
- <Brgh backg. (Bright background)> (רקע בהיר)
- <Imp. units (Imperial units)> (יחידות אימפריאליות)
- <Language [Current language]> (שפה - שפה נוכחית)
- <Reset [name of BUI]> (איפוס - שם BUI)

הגדרת מערכת eBike דרישות

- ניתן להפעיל את מערכת eBike רק לאחר שכל הדרישות הבאות מתקיימות:
- מוכנסת סוללת eBike טעונה במידה מספקת (עין בהוראות תפעול הסוללה).
- מחשב הדרך מוכנס בצורה נאותה למחזיק.

הפעלה/הפסקה של מערכת eBike

האפשרויות הבאות זמינות להפעלה של מערכת eBike:

- הנח את מחשב הדרך במחזיק (5).
- כאשר מחשב הדרך וסוללת eBike מוכנסים, לחץ לחיצה קצרה על לחצן ההפעלה/הפסקה (4) של מחשב הדרך.
- כאשר מחשב הדרך מוכנס, לחץ על לחצן ההפעלה/הפסקה של סוללת eBike (פתרונות ספציפיים של יצרן האופניים אפשריים כאשר אין גישה ללחצן ההפעלה/הפסקה של הסוללה; עיין בהוראות ההפעלה של הסוללה).
- ההנעה מופעלת מיד לאחר שמתחילים לדווש (לבד בממצב סיוע בדחיפה או כאשר רמת הסיוע היא OFF (מופסק)). הספק המנוע תלוי ברמת הסיוע שהוגדרה במחשב הדרך.
- מיד לאחר שתפסיק להפעיל את הדוושות בפעולה רגילה, או מיד לאחר שתגיע למהירות של **25 קמ"ש**, יחידת ההנעה של eBike מפסיקה את הסיוע. ההנעה מופעלת מחדש באופן אוטומטי מיד לאחר שתתחיל להפעיל שוב את הדוושות, והמהירות נמוכה מ- **25 קמ"ש**.
- האפשרויות הבאות זמינות להפסקה של מערכת eBike:
- לחץ על לחצן ההפעלה/הפסקה (4) של מחשב הדרך למשך לפחות שנייה אחת.
- הפסק את פעולת סוללת eBike באמצעות לחצן ההפעלה/הפסקה (פתרונות ספציפיים של יצרן האופניים אפשריים כאשר אין גישה ללחצן ההפעלה/הפסקה של הסוללה; עיין בהוראות ההפעלה של יצרן האופניים).
- הסר את מחשב הדרך מהמחזיק שלו. אם אין צריכת מתח מהנעת eBike למשך כ-10 דקות (לדוגמה, מכיוון ש-eBike לא בתנועה) ולא נלחץ לחצן במחשב הדרך או ביחידת ההפעלה של eBike, פעולת מערכת eBike, ולכן גם הסוללה, תופסק באופן אוטומטי כדי לחסוך באנרגיה.

המפחית למינימום את קצב פריקת הסוללה הפנימית. ההגדרה למצב זה מוחקת את התאריך והשעה.

ניתן להפעיל מצב זה רק בלחיצה והחזקה של לחצן ההפעלה/הפסקה (4) של מחשב הדרך למשך 8 שניות לפחות.

אם מחשב הדרך אינו מופעל לאחר לחיצה קצרה על לחצן ההפעלה/הפסקה (4), מחשב הדרך נמצא במצב אחסון.

ניתן להפסיק את מצב האחסון בלחיצה על לחצן ההפעלה/הפסקה (4) למשך 2 שניות לפחות. מחשב הדרך מזהה האם הוא נמצא במצב יציב. אם תלחץ ותחזיק את לחצן ההפעלה/הפסקה (4) למשך 8 שניות לפחות במצב יציב, מחשב הדרך יעבור למצב אחסון. אם, בניגוד לציפיות, Kiox אינו נמצא במצב יציב ולא ניתן להפעיל אותו, לחיצה והחזקה של לחצן ההפעלה/הפסקה (למשך 8 שניות לפחות) תאפס אותו. לאחר האיפוס, מחשב הדרך יופעל מחדש באופן אוטומטי לאחר כ-5 שניות. אם Kiox אינו מופעל מחדש, לחץ על לחצן ההפעלה/הפסקה (4) למשך 2 שניות.

כדי לאפס את Kiox להגדרות המפעל, בחר את **<Settings> ← <Sys settings> ← <Reset [name of BUI]>** (הגדרות ← הגדרות מערכת ← איפוס (שם BUI)).

כל נתוני המשתמש יאבדו.

תצוגות והגדרות של מחשב

הדרך

הערה: כל התצוגות והטקסטים של הממשק בדפים הבאים תואמים לגרסת התוכנה הטעונה. מכיוון שעשויים להתרחש עדכוני תוכנה מספר פעמים במהלך השנה, התצוגות והטקסטים של הממשק עשויים להיות שונים לאחר עדכון.

לוגיקת הפעלה

ניתן להשתמש בלחצנים < (10) ו- > (8) כדי לעבור בין דפי מידע הערכים השונים של הרכיבה

אספקת מתח למחשב הדרך

אם מחשב הדרך נמצא במחזיק (5), סוללת eBike טעונה במידה מספקת מוכנסת ב-eBike ומערכת eBike מופעלת, סוללת eBike תספק מתח לסוללת מחשב הדרך.

אם מחשב הדרך הוסר מהמחזיק (5), ההתקן יופעל מסוללת מחשב הדרך. אם טעינת סוללת מחשב הדרך נמוכה, תופיע הודעת אזהרה בתצוגה.

כדי לטעון את סוללת מחשב הדרך, החזר את מחשב הדרך למחזיק (5). שים לב שאם לא מבוצעת טעינה של סוללת eBike, מערכת eBike תעבור באופן אוטומטי למצב מופסק לאחר 10 דקות אם היא לא הופעלה. אם זה מתרחש, תיפסק גם טעינת סוללת מחשב הדרך. ניתן לטעון את מחשב הדרך דרך יציאת USB. כדי לעשות זאת, פתח את מכסה המגן (17). חבר את יציאת USB (6) של מחשב הדרך באמצעות כבל micro USB לכל מטען USB הזמין מסחרית (לא נכלל עם המוצר כסטנדרט) או ליציאת USB של מחשב (מתח טעינה של 5V, זרם טעינה מרבי של 500 mA).

אם מחשב הדרך הוסר מהמחזיק (5), כל ערכי התפקודים יישמרו ועדיין ניתן להציג אותם. אם סוללת Kiox אינה נטענת, התאריך והשעה יישמרו למשך עד שישה חודשים. כאשר מפעילים שוב את מחשב הדרך, התאריך והשעה יאופסו אם נוצר חיבור Bluetooth ליישום והטלפון החכם זיהה בהצלחה את המיקום הנוכחי באמצעות GPS.

הערה: Kiox ייטען רק כאשר הוא מופעל.

הערה: אם Kiox יופסק במהלך הטעינה באמצעות כבל USB, ניתן להפעיל שוב את Kiox רק לאחר ניתוק הכבל USB.

הערה: כדי להאריך למקסימום את חיי השירות של סוללת מחשב הדרך, יש לטעון אותה למשך שעה מדי שלושה חודשים.

מצב אחסון/איפוס Kiox

למחשב הדרך יש מצב אחסון לחיסכון באנרגיה

c מחוון תאורה
 d מחוון טעינה של סוללת eBike
 e היחידה של מחוון המהירות^A
 f מהירות
 g פס ניווט
 h הספק המנוע
 i הביצועים שלך
 j מהירות ממוצעת
 k הערכת ביצועים
^A ניתן לשינוי באמצעות דף המצב <Settings> (הגדרות).

המחווים a...d יוצרים שורת מצב והם מוצגים בכל הדפים. אם המהירות מוצגת כבר במסך עצמו, המחווון ישתנה לשעה הנוכחית בשעות ובדקות. שורת המצב מציגה:

- **מהירות/שעה:** המהירות הנוכחית בקמ"ש או מייל/שעה והשעה הנוכחית.
- **רמת הסיוע:** מציינת את רמת הסיוע הנוכחית באמצעות קוד צבעים
- **תאורה:** סמל שמציין האם התאורה פועלת
- **מצב הטעינה של סוללת eBike:** מציין את מצב הטעינה הנוכחי באחוזים

הערכת הביצועים k מציגה באופן גרפי את המהירות הנוכחית שלך (פס לבן) בהשוואה למהירות הממוצעת j. התצוגה הגרפית מציגה האם המהירות הנוכחית גבוהה או נמוכה יותר מהמהירות הממוצעת שלך (שמאלה מהקו השחור = נמוכה מהמהירות הממוצעת; ימינה מהקו השחור = גבוהה מהמהירות הממוצעת).

פס הניווט g מציין באיזה עמוד אתה נמצא. הדף הנוכחי מסומן. ניתן להשתמש בלחצנים < (10) ו- > (8) כדי לעבור לדפים השונים. מדף ההתחלה הראשוני, ניתן לגשת לדף המצב באמצעות הלחצן < (10).

דף המצב

בנוסף לשורת המצב, גם דף המצב מציג את השעה הנוכחית ואת מצב הטעינה של כל סוללות eBike שלך. הוא גם עשוי להציג סמלים כדי לציין שמופעל

(גם במהלך רכיבה). בדרך זו, ניתן להשאיר את שתי הידיים על ידידות הכידון במהלך הרכיבה. ניתן להשתמש בלחצנים – (11) ו-+ (12) כדי להגדיל או להקטין את רמת הסיוע. אם אתה נמצא ברשימה (לדוגמה, בתפריט <Settings> (הגדרות)), ניתן להשתמש בלחצנים אלה כדי לגלול מעלה או מטה ברשימה. במהלך הרכיבה לא ניתן לשנות את הגדרות <Settings> שניתן לגשת אליהן באמצעות דף המצב.

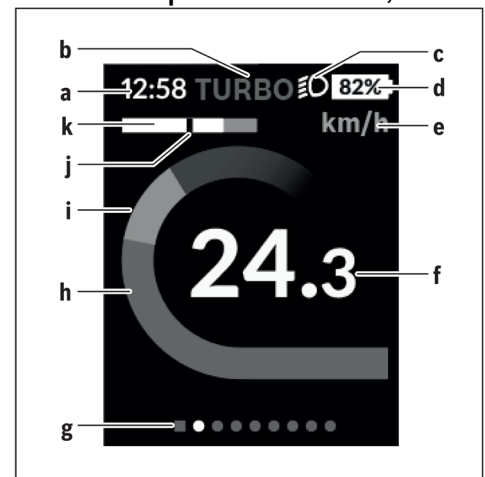
ניתן להשתמש בלחצן הבחירה (9) כדי לבצע את התפקודים הבאים:

- גישה לתפריט המהיר במהלך הרכיבה.
- גישה לתפריט ההגדרות מדף המצב כאשר האופניים נייחים.
- אישור ערכים ועצות מידע.
- יציאה מתיבת דו-שיח.

אם מחשב הדרך הוסר מהמחזיק שלו והוא לא יופסק, הוא יציג מידע בנוגע לרכיבה האחרונה, כמו גם את מידע המצב, בלולאה. אם לא נלחץ לחצן לאחר הסרת מחשב הדרך מהמחזיק, הוא יכבה את עצמו לאחר דקה אחת.

דף ההתחלה

בעת התקנת מחשב הדרך במחזיק כאשר הוא מופעל, הוא יציג את דף ההתחלה.



a מחוון שעה/מהירות
 b מחוון רמת הסיוע

– **<Sys settings>** (הגדרות מערכת) – רשימת אפשרויות להגדרות מחשב הדרך. ניתן להציג את המהירות והמרחק בקילומטרים או במיילים, להציג את השעה במבנה 12 או 24 שעות), לכוון את השעה, התאריך ואזור הזמן ולבחור את השפה המועדפת שלך. ניתן לאפס את Kiox להגדרות המפעל שלו, להפעיל עדכון תוכנה (אם זמין) ולבחור בין עיצוב שחור או לבן.

– **<Information>** (מידע) – מידע על Kiox. מידע על שאלות נפוצות, אישורים, מידע קשר ומידע על רישיונות. ניתן למצוא תיאור מפורט על כל אחד מהפרמטרים בהוראות ההפעלה המקוונות בכתובת www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual.

תפריט מהיר

הגדרות נבחרות מוצגות בתפריט המהיר. ניתן לשנות הגדרות אלה גם במהלך הרכיבה. ניתן לגשת לתפריט המהיר באמצעות לחצן הבחירה (9). לא ניתן לגשת אליו מדף המצב. ניתן לשנות את ההגדרות הבאות באמצעות התפריט המהיר:

– **<Res. trp data Last (Reset trip data Last: [DD.Mon.YYYY HH:MM])>** (איפוס נתוני רכיבה אחרונה (תאריך:שעה) כל הנתונים על הרכיבה עד כה יאופסו.

– **<eShift>**

ניתן להשתמש **בו לכוונן** או הילוך ההתחלה, לדוגמה. ניתן לכוון את הילוך ההתחלה בהגדרות תחת **My > <eBike <← <eShift>**.

הפעלה/הפסקה של מחשב הדרך

כדי להפעיל את מחשב הדרך, לחץ לחיצה קצרה על לחצן ההפעלה/הפסקה (4). כדי להפסיק את מחשב הדרך, לחץ והחזק את לחצן ההפעלה/הפסקה (4) למשך יותר משנייה אחת.

תפקוד **Bluetooth®** או התקן המחובר דרך **Bluetooth®** (לדוגמה, מנטר קצב לב). ניתן לגשת אל **<Settings>** (הגדרות) מהחלק התחתון.

<Settings> (הגדרות)

ניתן לגשת לתפריט ההגדרות דרך דף המצב. במהלך הרכיבה לא ניתן לגשת אל **<Settings>** (הגדרות) או לשנות אותן. ניתן להשתמש בלחצנים – (11) ו-+ (12) כדי לבחור את ההגדרה הרצויה. ניתן לפתוח את ההגדרות, כמו גם תפריטי משנה נוספים כלשהם, באמצעות לחצן הבחירה (9). ניתן להשתמש בלחצן < (10) כדי לחזור לתפריט הקודם מתפריט הגדרות כלשהו. ניתן למצוא את רמות העל הבאות ברמת הניווט הראשונה:

– **<Registration>** (רישום)

מידע על אופן הרישום במועד מאוחר יותר – **<My eBike>** – ההגדרות הקשורות ל-eBike שלך. ניתן לאפס את המונים (כגון מספר הקילומטרים שעברת באותו היום או הערכים הממוצעים) באופן אוטומטי או ידני, וניתן לאפס את הטווח. ניתן לשנות את ערך היקף הגלגל שנקבע מראש על-ידי היצרן ב-5% ±. אם eBike כולל את eShift, ניתן גם לקבוע כאן את הגדרות מערכת eShift. יצרן האופניים או הספק עשויים לבסס את תאריך השירות על מרחק הרכיבה שעברת ו/או על פרק הזמן. תאריך היעד של השירות מוצג תחת **<Next Service: [DD. Mon.YYYY] or at [xxxxx] [km]>** (השירות הבא: תאריך או ק"מ). דף רכיבי האופניים מציג את המספר הסידורי וגרסאות החומרה והתוכנה של כל אחד מהרכיבים בנוסף לנתונים חיוניים נוספים הרלבנטיים לרכיבים.

– **<My profile>** (הפרופיל שלי) – נתוני

המשתמש הפעיל

– **<Bluetooth [current setting]>** (הגדרה

נוכחית) – הפעלת תפקוד **Bluetooth®** או

הפסקתו.

מוצגים ההתקנים המחוברים.

מחווני טעינת הסוללה

ניתן לקרוא את מחווני טעינת הסוללה של סוללת eBike d בדף המצב ובשורת המצב. מצב הטעינה של סוללת eBike מוצג גם באמצעות נוריות LED בסוללת eBike עצמה.

צבע המחווני d	הסבר
לבן	סוללת eBike ברמת טעינה של יותר מ-20%.
צהוב	סוללת eBike ברמת טעינה של יותר מ-5%.
אדום	הקיבול לסיוע לרכיבה נוצל עד תום, והסיוע הופסק. הקיבול הנותר יסופק עבור אורות האופניים ומחשב הדרך. הקיבול הנותר של סוללת eBike יספיק לכשעתיים של תאורה. זה אינו מתחשב בצרכנים אחרים (לדוגמה החלפת הילוכים eShift, טעינת התקנים חיצוניים באמצעות יציאת USB) שיכולים להפחית את זמן זה.

אם סוללת eBike נטענת באמצעות הגלגל, תוצג הודעה מתאימה.

אם מחשב הדרך הוסר מהמחזיק (5), יישמר מצב הטעינה שהוצג אחרון עבור הסוללה.

הגדרת רמת הסיוע

ביחידת התפעול (7), ניתן להגדיר את רמת הסיוע הרצויה שתוצג בהנעת eBike תספק לך במהלך הפעלת הדוושות. ניתן לשנות את רמת הסיוע בזמן כלשהו, אפילו במהלך הרכיבה. **הערה:** בדגמים מסוימים, ייתכן שרמת הסיוע תהיה קבועה מראש ולא ניתן לשנות אותה. ייתכן שמספר רמות הסיוע הזמינות יהיה קטן מהמצוין כאן. אם היצרן הגדיר את eBike אל **eMTB Mode** (מצב eMTB), רמת הסיוע **SPORT** תוחלף ב-**eMTB Mode** (מצב eMTB), גורם הסיוע והמומנט מותאמים באופן דינמי בהתאם לכוח

המופעל על הדוושות. **eMTB Mode** (מצב eMTB) זמין רק עבור הינעי Performance Line CX. מספר הרמות המרבי של רמות הסיוע מוצג להלן: **OFF** (מופסק): סיוע המנוע מופסק. ניתן להפעיל את eBike בהפעלת הדוושות, כמו באופניים רגילים. לא ניתן להפעיל את הסיוע בדחיפה ברמת סיוע זו.

ECO (חיסכון): הסיוע האפקטיבי ביעילות המרבית, לטווח מרבי
TOUR (תיור): סיוע יציב, טווח ארוך לתיור
SPORT/eMTB (ספורט/ט/ eMTB):
SPORT (ספורט): סיוע רב-עצמה, לרכיבה בהרים ולרכיבה בתנועה עירונית **eMTB**: סיוע מיטבי לכל תנאי הקרקע, האצה מהירה בעת התחלת רכיבה ממצב ניח, דינמיות משופרת וביצועים גבוהים
TURBO (טורבו): סיוע מרבי גם במהירויות דיווש גבוהות, לרכיבה ספורטיבית
 כדי להגדיל את רמת הסיוע, לחץ על הלחצן + (12) ביחידת התפעול ברציפות עד שרמת הסיוע הרצויה מופיעה בתצוגה. כדי להקטין את רמת הסיוע, לחץ על הלחצן - (11). הספק המנוע המבוקש מופיע בתצוגה h. הספק המנוע המרבי תלוי ברמת הסיוע הנבחרת. אם מחשב הדרך הוסר מהמחזיק (5), תישמר רמת הסיוע שהוצגה אחרונה עבור הסוללה.

הפעלה/הפסקה של הסיוע בדחיפה

הסיוע בדחיפה מסייע לך בעת דחיפת eBike שלך. מהירות התפקוד הזה תלויה בהילוך הנבחר ויכולה להגיע עד ל-6 קמ"ש. ככל שההילוך הנבחר נמוך יותר, כך המהירות של תפקוד הסיוע בדחיפה תהיה נמוכה יותר (בהספק מלא).

יש להשתמש בתפקוד הסיוע בדחיפה אך ורק בעת דחיפת eBike. קיים סיכון פציעה אם הגלגלים של eBike אינם נמצאים במגע עם הקרקע בעת השימוש בסיוע בדחיפה. כדי להפעיל את תפקוד הסיוע בדחיפה, לחץ

eShift (אופציה)

eShift הוא שילוב של מערכות העברת הילוכים אלקטרונית במערכת eBike. היצרן מחבר את רכיבי eShift חשמלית ליחידת ההנעה. הוראות ההפעלה הנפרדות מתארות את אופן ההפעלה של מערכות החלפת הילוכים אלקטרונית.

הפעלת התקנים חיצוניים מיציאת USB

ניתן להשתמש ביציאת USB להפעלה או לטעינה של רוב ההתקנים שניתן להפעיל דרך USB (לדוגמה, טלפונים ניידים שונים). כדי שהטעינה תפעל, חובה להתקין באופניים מחשב דרך וסוללה הטעונה במידה מספקת. פתח את מכסה המגן (17) של יציאת USB במחשב הדרך. השתמש בכבל טעינה Micro USB A-Micro B (זמין מספק Bosch eBike שלך) כדי לחבר את יציאת USB של ההתקן החיצוני ליציאת USB (6) של מחשב הדרך. לאחר הסרת ההתקן האלקטרוני, התקן חזרה בזהירות את מכסה המגן (17) על יציאת USB. ◀ חיבור USB אינו חיבור תקע עמיד במים. בעת רכיבה בתנאי רטיבות, ודא שלא מחוברים התקנים חיצוניים וכי יציאת USB מכוסה במלואה במכסה המגן (17).
שים לב: התקנים חשמליים מחוברים כלשהם יכולים לקצר את טווח eBike.

לחיצה קצרה על הלחצן (13) במחשב הדרך. לאחר ההפעלה, לחץ על הלחצן + בתוך 3 שניות והמשך ללחוץ עליו. הנעת eBike מופעלת.

הסיוע בדחיפה מופסק מיד לאחר שמתרחשת אחת הפעולות הבאות:

- אתה משחרר את הלחצן +;
- הגלגלים של eBike ננעלים (לדוגמה, על-ידי הפעלת הבלמים או היתקלות במכשול);
- המהירות גבוהה מ-6 קמ"ש.

לאחר שחרור הלחצן +, הסיוע בדחיפה נותר במצב המתנה למשך שלוש שניות נוספות. אם תלחץ שוב על הלחצן + בתוך פרק זמן זה, הסיוע בדחיפה יופעל שוב.

הערה: במערכות מסוימות, ניתן להפעיל את הסיוע בדחיפה בלחיצה על הלחצן WALK.
הערה: לא ניתן להפעיל את הסיוע בדחיפה ברמת סיוע OFF.

הפעלה/הפסקה של תאורת האופניים

בדגם בו התאורה מופעלת על-ידי מערכת eBike, ניתן להפעיל ולהפסיק את התאורה הקדמית והאחורית בו-זמנית באמצעות מחשב הדרך דרך לחצן תאורת האופניים (3). אם התאורה מופעלת, יוצג סמל בשורת המצב של התצוגה.

להפעלה ולהפסקה של תאורת האופניים אין השפעה על תאורת הרקע של התצוגה.

איתור תקלות

ההנעה עשויה גם להיפסק באופן אוטומטי בהתאם לסוג התקלה שהתרחש. ניתן להמשיך ברכיבה בכל עת ללא סיוע מההנעה, אבל תצטרך לבדוק את eBike לפני השלמת רכיבות נוספות כלשהן.

◀ דאג לביצוע תיקונים רק אצל משווק מורשה.

תצוגת קודי תקלה

הרכיבים של מערכת eBike מנוטרים ברציפות ובאופן אוטומטי. אם מזוהה תקלה, קוד התקלה המתאים יופיע במחשב הדרך.

קוד	סיבה	תיקון
410	לחצן אחד או יותר במחשב הדרך תקועים.	בדוק האם אבק ולכלוך, לדוגמה, גורמים ללחצנים להיתקע. במקרה כזה, נקה את הלחצנים.
414	בעיית חיבור של יחידת ההפעלה	דאג לבדיקת כל החיבורים
418	לחצן אחד או יותר ביחידת ההפעלה תקועים.	בדוק האם אבק ולכלוך, לדוגמה, גורמים ללחצנים להיתקע. במקרה כזה, נקה את הלחצנים.
419	שגיאת תצורה	הפעל מחדש את המערכת. אם הבעיה אינה נעלמת, פנה לספק Bosch eBike שלך.
422	בעיית חיבור ביחידת ההנעה	דאג לבדיקת כל החיבורים
423	בעיית חיבור בסוללת eBike	דאג לבדיקת כל החיבורים
424	שגיאת תקשורת בין רכיבים	דאג לבדיקת כל החיבורים
426	שגיאת גמר-זמן פנימית	הפעל מחדש את המערכת. אם הבעיה אינה נעלמת, פנה לספק Bosch eBike שלך. אם בעיה זו מתרחשת, לא ניתן להציג או לכוונן את היקף הגלגל בתפריט ההגדרות הבסיסיות.
430	הסוללה הפנימית של מחשב הדרך פרוקה	טען את מחשב הדרך (במחזיק או דרך יציאת USB)
431	שגיאת גרסה של התוכנה	הפעל מחדש את המערכת. אם הבעיה אינה נעלמת, פנה לספק Bosch eBike שלך.
440	תקלה פנימית ביחידת ההנעה	הפעל מחדש את המערכת. אם הבעיה אינה נעלמת, פנה לספק Bosch eBike שלך.
450	שגיאת תוכנה פנימית	הפעל מחדש את המערכת. אם הבעיה אינה נעלמת, פנה לספק Bosch eBike שלך.

460	תקלת יציאת USB	הסר את הכבל מיציאת USB של מחשב הדרך. אם הבעיה אינה נעלמת, פנה לספק Bosch eBike שלך.
490	תקלה פנימית במחשב הדרך	דאג לבדיקת מחשב הדרך
500	תקלה פנימית ביחידת ההנעה	הפעל מחדש את המערכת. אם הבעיה אינה נעלמת, פנה לספק Bosch eBike שלך.
502	תקלת תאורה של האופניים	בדוק את התאורה והחיווט המחובר אותה. הפעל מחדש את המערכת. אם הבעיה אינה נעלמת, פנה לספק Bosch eBike שלך.
503	תקלה בחיישן מהירות	הפעל מחדש את המערכת. אם הבעיה אינה נעלמת, פנה לספק Bosch eBike שלך.
510	תקלת חיישן פנימית	הפעל מחדש את המערכת. אם הבעיה אינה נעלמת, פנה לספק Bosch eBike שלך.
511	תקלה פנימית ביחידת ההנעה	הפעל מחדש את המערכת. אם הבעיה אינה נעלמת, פנה לספק Bosch eBike שלך.
530	תקלת סוללה	הפסק את eBike, הוצא את סוללת eBike והתקן אותה חזרה. הפעל מחדש את המערכת. אם הבעיה אינה נעלמת, פנה לספק Bosch eBike שלך.
531	שגיאת תצורה	הפעל מחדש את המערכת. אם הבעיה אינה נעלמת, פנה לספק Bosch eBike שלך.
540	שגיאת טמפרטורה	eBike נמצא מחוץ לטווח הטמפרטורה הקביל. הפסק את מערכת eBike כדי לאפשר ליחידת ההנעה להתקרר או חמם אותה לטמפרטורה תקינה. הפעל מחדש את המערכת. אם הבעיה אינה נעלמת, פנה לספק Bosch eBike שלך.
550	זוהה צרכן לא מורשה.	הסר את הצרכן. הפעל מחדש את המערכת. אם הבעיה אינה נעלמת, פנה לספק Bosch eBike שלך.
580	שגיאת גרסה של התוכנה	הפעל מחדש את המערכת. אם הבעיה אינה נעלמת, פנה לספק Bosch eBike שלך.
591	שגיאת אימות	הפסק את מערכת eBike. הוצא את הסוללה והתקן אותה חזרה. הפעל מחדש את המערכת. אם הבעיה אינה נעלמת, פנה לספק Bosch eBike שלך.
592	רכיבים לא תואמים	השתמש בתצוגה תואמת. אם הבעיה אינה נעלמת, פנה לספק Bosch eBike שלך.
593	שגיאת תצורה	הפעל מחדש את המערכת. אם הבעיה אינה נעלמת, פנה לספק Bosch eBike שלך.

בדוק את החיווט אל תיבת ההילוכים והפעל מחדש את המערכת. אם הבעיה אינה נעלמת, פנה לספק Bosch eBike שלך.	שגיאת תקשורת	595, 596
נתן את המטען מהסוללה. הפעל מחדש את מערכת eBike. חבר את המטען לסוללה. אם הבעיה אינה נעלמת, פנה לספק Bosch eBike שלך.	תקלת סוללה פנימית במהלך טעינה	602
הפעל מחדש את המערכת. אם הבעיה אינה נעלמת, פנה לספק Bosch eBike שלך.	תקלת סוללה פנימית	602
הפעל מחדש את המערכת. אם הבעיה אינה נעלמת, פנה לספק Bosch eBike שלך.	תקלת סוללה פנימית	603
eBike נמצא מחוץ לטווח הטמפרטורה הקביל. הפסק את מערכת eBike כדי לאפשר ליחידת ההנעה להתקרר או חמם אותה לטמפרטורה תקינה. הפעל מחדש את המערכת. אם הבעיה אינה נעלמת, פנה לספק Bosch eBike שלך.	שגיאת טמפרטורה של הסוללה	605
נתן את המטען מהסוללה. הנח לסוללה להתקרר. אם הבעיה אינה נעלמת, פנה לספק Bosch eBike שלך.	שגיאת טמפרטורת סוללה במהלך הטעינה	605
בדוק את החיווט. הפעל מחדש את המערכת. אם הבעיה אינה נעלמת, פנה לספק Bosch eBike שלך.	תקלת סוללה חיצונית	606
הפעל מחדש את המערכת. אם הבעיה אינה נעלמת, פנה לספק Bosch eBike שלך.	תקלת מתח סוללה	610
החלף את המטען. פנה לספק Bosch eBike שלך.	תקלת מטען	620
הפעל מחדש את המערכת. אם הבעיה אינה נעלמת, פנה לספק Bosch eBike שלך.	תקלת סוללה פנימית	640
הפסק את מערכת eBike. הוצא את הסוללה והתקן אותה חזרה. הפעל מחדש את המערכת. אם הבעיה אינה נעלמת, פנה לספק Bosch eBike שלך.	תקלות סוללה רבות	655
פנה לספק Bosch eBike שלך ובקש ממנו לעדכן את התוכנה.	שגיאת גרסה של התוכנה	656
קרא את מדריך ההפעלה שסיפק יצרן תיבת ההילוכים.	תקלת תיבת הילוכים	7xx
הפסק את מערכת eBike והפעל אותה שוב.	תקלה פנימית במחשב הדרך	התצוגה ריקה

תחזוקה וניקוי

אסור לנקות רכיבים כלשהם במים תחת לחץ. שמור על ניקיון מסך מחשב הדרך שלך. לכלוך יכול לגרום לזיהוי בהירות שגוי.

נקה את מחשב הדרך באמצעות מטלית רכה המורטבת במעט מים. אסור להשתמש בחומרי ניקוי מסוג כלשהו.

דאג לבדיקת מערכת eBike על-ידי מומחה לפחות פעם בשנה (כולל חלקים מכניים, ועדכון תוכנת המערכת).

יצרן האופניים או הספק עשויים גם לבסס את תאריך השירות על מרחק הרכיבה שעברת ו/או על פרק הזמן. במקרה זה, בכל הפעלה של מחשב הדרך הוא יציג הודעה המציינת כי תאריך השירות קרוב/הגיע.

דאג לביצוע פעולות שירות ותיקון של eBike אצל משווק מורשה.

← דאג לביצוע תיקונים רק אצל משווק מורשה.

מטען מדגם BOSCH 0 275 007 918

◀ במהלך שימוש, ניקוי ותחזוקה חובה להשגיח על הילדים הנמצאים בסביבה. הדבר יבטיח שילדים לא ישחקו עם המטען.

◀ ילדים או אנשים שמחמת הגבלות פיזיות, תחשיות או מנטליות או בגלל חוסר ניסיון או ידע, לא מסוגלים להפעיל את מטען הסוללות באופן בטוח, רשאים להשתמש במטען זה רק תחת פיקוח או אחרי שקיבלו הדרכה מתאימה על-ידי אדם אחראי. אחרת, קיימות סכנות של שגיאות בהפעלה ושל פגיעות גופניות.

◀ קרא והקפד על כל אזהרות הבטיחות וההוראות הנכללות בהוראות ההפעלה של מארז הסוללות וכן בהוראות ההפעלה של יחידת ההנעה/מחשב האופניים וכן בהוראות ההפעלה של האופניים החשמליים שלך.

◀ מדבקה באנגלית מודבקת על החלק התחתון של המטען (מסומנת C4 בתרשים שבעמודי הגרפיקה). על המדבקה רשום הטקסט: השתמש רק בסוללות ליתיום-יון של BOSCH.

תיאור המוצר ומפרטים

מאפייני המוצר (ראה עמודים 6-8)

המספרים של מאפייני המוצר מתייחסים לאיור של מטען הסוללות שבעמודי הגרפיקה.

C1 מטען סוללה

C2 שקע המטען

C3 תקע מחבר

C4 אזהרות בטיחות, מטען

C5 מחבר המטען

C6 שקע למחבר טעינה

C7 מכסה שקע הטעינה

A2 מארז הסוללה מסוג מדף

A3 מחוון פעולה/מצב המטען

A4 לחצן חיבור/ניתוק הסוללה

A8 מארז סוללה סטנדרטי

הערות בטיחות



קרא את כל אזהרות הבטיחות ואת כל ההערות. חוסר הקפדה או אי-ציות לאזהרות ולהוראות עלול לגרום להתחשמלות,

שריפה ו/או פגיעה גופנית קשה.

שמור על כל האזהרות והוראות הבטיחות לצורך התייחסות בעתיד.

המונח "מארז הסוללה" הנמצא בשימוש בהוראות אלה, מתייחס גם למארזי סוללות סטנדרטיים (מארזי סוללות עם מחזיק על שלדת האופניים) וכן למארזי סוללות עם מחזיק הישימים על מדף/מנשא אחורי).

הרחק את המטען מגשם או לחות. חדירת מים אל מטען סוללות מגדילה את סכנת ההתחשמלות.



◀ **הקפד לטעון רק מארזי סוללה מסוג ליתיום-יון המאושרים לאופניים חשמליים של Bosch.** מתח מארז הסוללה חייב להתאים למתח הטעינה של מארז הסוללה של המטען. אם קיים חוסר התאמה, הדבר עלול לגרום לשריפה והתפוצצות.

◀ **שמור על ניקיון מטען הסוללה.** זיהום עלול לגרום לסכנת התחשמלות.

◀ **לפני כל שימוש, בדוק את מטען הסוללות, את הכבל והתקע.** אם התגלה נזק, אל תשתמש במטען הסוללות. אסור לך לפתוח את מטען הסוללות בעצמך. התיקונים חייבים להתבצע רק על-ידי מומחים מוסמכים ורק עם חלקי חילוף מקוריים. מטעני סוללות, כבלים ותקעים פגומים מגדילים את סכנת ההתחשמלות.

◀ **אל תפעיל את מטען הסוללות על משטחים העלולים להתלקח בקלות (כמו למשל נייר, בד וכו') או בסביבה דליקה.** ההתחממות של מטען הסוללה במהלך הטעינה עלולה לגרום לסכנת שריפה.

◀ **נקוט באמצעי זהירות בזמן נגיעה במטען הסוללה במהלך טעינה.** השתמש בכפפות הגנה. המטען עלול להתחמם במידה משמעותית, במיוחד בטמפרטורות סביבה גבוהות.

◀ **הסוללה עלולה לפלוט גזים במקרה של נזק או אם משתמשים בה באופן לא נכון.** חובה לספק אוויר צח לנשימה ולפנות לקבלת טיפול רפואי במקרה של כאב או אי-נוחות. גזים אלה עלולים לגרות את דרכי הנשימה.

